



## **AP<sup>®</sup> French Literature 2005 Scoring Guidelines**

### **The College Board: Connecting Students to College Success**

The College Board is a not-for-profit membership association whose mission is to connect students to college success and opportunity. Founded in 1900, the association is composed of more than 4,700 schools, colleges, universities, and other educational organizations. Each year, the College Board serves over three and a half million students and their parents, 23,000 high schools, and 3,500 colleges through major programs and services in college admissions, guidance, assessment, financial aid, enrollment, and teaching and learning. Among its best-known programs are the SAT<sup>®</sup>, the PSAT/NMSQT<sup>®</sup>, and the Advanced Placement Program<sup>®</sup> (AP<sup>®</sup>). The College Board is committed to the principles of excellence and equity, and that commitment is embodied in all of its programs, services, activities, and concerns.

Copyright © 2005 by College Board. All rights reserved. College Board, AP Central, APCD, Advanced Placement Program, AP, AP Vertical Teams, Pre-AP, SAT, and the acorn logo are registered trademarks of the College Entrance Examination Board. Admitted Class Evaluation Service, CollegeEd, Connect to college success, MyRoad, SAT Professional Development, SAT Readiness Program, and Setting the Cornerstones are trademarks owned by the College Entrance Examination Board. PSAT/NMSQT is a registered trademark of the College Entrance Examination Board and National Merit Scholarship Corporation. Other products and services may be trademarks of their respective owners. Permission to use copyrighted College Board materials may be requested online at: <http://www.collegeboard.com/inquiry/cbpermit.html>.

**Visit the College Board on the Web: [www.collegeboard.com](http://www.collegeboard.com).**

**AP Central is the official online home for the AP Program and Pre-AP: [apcentral.collegeboard.com](http://apcentral.collegeboard.com).**

**AP<sup>®</sup> FRENCH LITERATURE  
2005 SCORING GUIDELINES**

**ANALYSE/CONTENT**

**Subquestion 1**

- 5** A comprehensive and insightful analysis of the *correspondances* that the poet establishes. The response includes examples from both the *quatrains* and *tercets*.
- 4** A well-developed discussion of the *correspondances* that the poet establishes. The response includes examples from both the *quatrains* and *tercets*.
- 3** A basically satisfactory discussion of the *correspondances* that the poet establishes. May deal with only the *quatrains* or the *tercets* OR may contain some interpretive flaws.
- 2** An unsatisfactory response that merely lists the *correspondances* OR a response with major interpretive flaws OR an extremely brief response.
- 1** A response that fails to identify any of the *correspondances* OR a complete misunderstanding of the text OR an incoherent attempt to answer the question.
- 0** Irrelevant or not in French.
- Blank.

**Subquestion 2**

- 5** A comprehensive and insightful discussion of how the structure reveals the poet's thought, supported by precise analysis of the text.
- 4** A well-developed discussion of how the structure reveals the poet's thought, with precise examples from the text.
- 3** A basically satisfactory discussion of how the structure relates to the poet's thought, with some examples from the text. May contain interpretive flaws.
- 2** An unsatisfactory response that does not address the question adequately or does it too briefly OR a response with major interpretive flaws OR an extremely brief response.
- 1** A response that fails to address the question OR a complete misunderstanding of the poem OR an incoherent attempt to answer the question.
- 0** Irrelevant or not in French.
- Blank.

**AP<sup>®</sup> FRENCH LITERATURE  
2005 SCORING GUIDELINES**

**ESSAY/CONTENT**

- 9** A cohesive and insightful essay on the role of fate in the evolution of the characters and the development of the plot. The analysis is supported by pertinent references to the text.
- 8–7** A well-developed essay on the role of fate in the evolution of the characters and the development of the plot. Explains the role of destiny and offers precise examples from the text. Shows some insight.
- 6–5** A satisfactory discussion of the role of fate in the evolution of the characters and the development of the plot. The discussion is supported by some examples from the text. Positive aspects outweigh flaws and omissions.
- 4–3** A response that addresses the role of fate in the evolution of the characters and the development of the plot but mainly summarizes the plot OR offers only minimal discussion of the role of destiny in the text OR contains major interpretive flaws.
- 2–1** A response that shows some familiarity with the text but only mentions destiny without any discussion of its role in the text OR an extremely brief response.
- 0** Shows no familiarity with the text OR does not address the topic OR is not in French.
- Blank

**AP<sup>®</sup> FRENCH LITERATURE  
2005 SCORING GUIDELINES**

**LANGUAGE CRITERIA**

- 5** **Very good** control of language, with perhaps a few grammatical inaccuracies and some awkwardness of style. Shows good sense of idiom, sophisticated syntax, and rich vocabulary. Few serious errors.
- 4** **Good** control of language. May have some obvious grammatical errors, but the answer reads smoothly overall. Signs of fluency and style. Varied syntax and generally apt vocabulary.
- 3** **Adequate** use of language. The answer is comprehensible. It demonstrates a reasonable understanding of basic French syntax and uses some apt vocabulary, but it may contain numerous errors of grammar.
- 2** **Weak** use of language with prevalent glaring errors. Frequent transpositions of English syntax into French; frequent anglicisms. Some sentences force interpretation on the part of the reader.
- 1** **Inadequate** use of language with very few vocabulary resources, little or no sense of idiom or style. Many sentences require interpretation by the reader. Essentially gallicized English.
- 0** Non-French answer OR insufficient sample.
- Blank.